

Deze invulruimte wordt gebruikt door de GGD.
Это поле предназначено для заполнения сотрудником GGD.

In deze vragenlijst staan vragen over uw gezondheid op dit moment. In sommige situaties is het beter om de coronaprik op een ander moment te krijgen. Daarom doet de GGD een laatste controle voordat u de prik krijgt.

- Vul deze vragenlijst in.
- Controleer op de dag van de afspraak of u nog antwoorden moet aanpassen.
- Neem de ingevulde vragenlijst mee naar uw prikafspraak.
- Hebt u een ziekte of gebruikt u medicijnen die niet in deze vragenlijst staan?
Dan kunt u gewoon een coronaprik krijgen.
- Meer informatie kunt u vinden op de website van het RIVM: rivm.nl/coronaprik
Als u dan nog vragen hebt, kunt u bellen met de GGD op 0800 7070.

N.B.: Vult u deze vragenlijst in voor uw kind, dan gaan de vragen niet over u maar over uw kind.
Overall waar 'u' staat, bedoelen we 'uw kind'.

Information in other languages: planjeprik.nl/questionnaire

В этой анкете содержатся вопросы о вашем здоровье в данный момент. В некоторых случаях лучше сделать прививку от коронавируса в другое время. Поэтому GGD проводит последнюю проверку перед тем как сделать вам прививку.

- Заполните эту анкету.
- В день получения прививки проверьте, не требуется ли изменить ответы.
- Возьмите заполненную анкету с собой на прием в центр вакцинации.
- У вас есть заболевание или вы принимаете лекарства, которые не указаны в этом списке?
Тогда вы можете спокойно сделать прививку от коронавируса.
- Дополнительную информацию можно прочитать на сайте RIVM: rivm.nl/coronaprik
- Если после этого у вас еще останутся вопросы, звоните в GGD по телефону 0800 7070.

Внимание: Если вы заполняете эту анкету для вашего ребенка, вопросы касаются не вас, а вашего ребенка.
«Вы» везде означает «ваш ребенок».

Information in other languages: planjeprik.nl/questionnaire

1. Hebt u koorts van 38 graden of hoger op de dag van de prikafspraak?

ja nee

Zo ja, verzet dan uw prikafspraak. Kijk in de bevestiging van uw prikafspraak hoe u dat doet.

U hoeft deze vragenlijst nu niet verder in te vullen. Doe dit wel voor uw nieuwe afspraak.

1. В день прививки у вас температура 38 градусов и выше?

да нет

Если да, перенесите дату прививки.

В подтверждении вашей записи на прививку написано, как можно перенести дату прививки.

Сейчас вы можете не продолжать заполнение анкеты.

Сделайте это перед тем, как пойти на новый прием для прививки.

2. **Hebt u binnen 2 dagen na uw prikafspraak een operatie onder narcose?** ja nee

Zo ja, verzet dan uw prikafspraak. Kijk in de bevestiging van uw prikafspraak hoe u dat doet.

U hoeft deze vragenlijst nu niet verder in te vullen. Doe dit wel voor uw nieuwe afspraak.

2. **В течение 2 дней после прививки вам будут делать операцию под наркозом?** да нет

Если да, перенесите дату прививки.

В подтверждении вашей записи на прививку написано, как можно перенести дату прививки.

Сейчас вы можете не продолжать заполнение анкеты.

Сделайте это перед тем, как пойти на прививку.

3. **Gebruikt u bloedverdunners of antistolling?** ja nee

Zo ja, u kunt gewoon naar de prikafspraak gaan.

a. **Zo ja, welke medicatie gebruikte u hiervoor in de afgelopen week?**

.....
Weet u dit niet: neem uw medicijnrol (baxterrol) of medicijnoverzicht mee naar uw afspraak.

Op de priklocatie krijgt u aanvullend advies.

b. **Wordt uw INR gecontroleerd door de trombosedienst (of door uzelf)?** ja nee

Zo ja, was de laatste waarde hoger dan 3,5? ja nee

Zo ja, vraag de trombosedienst zo snel mogelijk wanneer u de coronaprik het beste kunt krijgen.

Verzet de afspraak als deze niet door kan gaan. Kijk in de bevestiging van uw afspraak hoe u dat doet.

U hoeft deze vragenlijst nu niet verder in te vullen. Doe dit wel voor uw nieuwe afspraak.

3. **Вы принимаете кроверазжижающие препараты или антикоагулянты?** да нет

Если да, вы можете спокойно идти на прививку.

a. **Если да, то какие лекарства вы принимали для этого в течение последней недели?**

.....
Вы не знаете: возьмите ваш набор лекарств (baxterrol) или список лекарств на прием в центр вакцинации. В центре вакцинации вы получите дополнительную консультацию.

b. **Ваш МНО свертывания крови проверяет служба тромбоза (или вы сами)?** да нет

Если да, было ли последний показатель выше чем 3,5? да нет

Если да, узнайте в службе тромбоза как можно скорее, когда вам лучше сделать прививку от коронавируса. Перенесите дату приема для прививки, если текущая дата не подходит.

В подтверждении вашей записи на прививку написано, как можно перенести дату прививки.

Сейчас вы можете не продолжать заполнять анкету.

Сделайте это перед тем, как пойти на прививку.

4. **Hebt u een stollingsstoornis?** ja nee

U kunt gewoon naar de prikafspraak gaan. Daar krijgt u aanvullend advies.

Zo ja, kruis hieronder aan welke stollingsstoornis u hebt:

Hemofilie

Ziekte van Von Willebrand

Trombopathie / trombopenie (tekort aan bloedplaatjes)

Anders

4. **У вас имеется нарушение свертываемости крови?** да нет

Вы можете спокойно идти на прививку. Там вы получите дополнительную консультацию.

Если да, отметьте крестиком ниже, какое у вас нарушение свертываемости крови:

Гемофилия

Болезнь фон Виллебранда

Тромбоцитопатия / тромбоцитопения (дефицит тромбоцитов)

Другое

5. **Hebt u bij koorts of na een vaccinatie ooit een epileptische aanval gehad?** ja nee

Zo ja, overleg met uw behandelaar wat u kunt doen bij koorts of na uw vaccinatie.

Doe dit voordat u naar de prikafspraak gaat.

5. **У вас когда-нибудь был эпилептический приступ при лихорадке или после вакцинации?** да нет

Если да, обсудите с вашим лечащим врачом, что можно сделать при лихорадке или после вакцинации.

Сделайте это, прежде чем идти на прививку.

6. Kreeg u na eerdere coronaprikken allergische klachten? ja nee

Zo ja, welke?

- jeuk, roodheid of galbulten over uw hele lichaam
- dikke tong, lippen, keel of gezicht
- moeite met ademen of benauwd
- buikpijn, diarree, misselijk zijn of overgeven, kort na de coronaprik (meestal binnen 4 uur)

Hebt u 1 hokje met klachten aangekruist?

U kunt gewoon naar de prikafspraak gaan.

Daar krijgt u aanvullend advies van de arts of verpleegkundige.

Hebt u 2 of meer hokjes met klachten aangekruist?

Bel dan met de GGD op 0800 7070. Daar hoort u of de volgende coronaprik door kan gaan.

Let op: was uw allergische klacht zó ernstig dat u medicijnen moest gebruiken of medische hulp nodig had? Bel dan met de GGD op 0800 7070. Daar hoort u of de volgende coronaprik door kan gaan.

6. После предыдущих прививок от коронавируса у вас были аллергические реакции? да нет

Если да, то какие?

- зуд, покраснение или крапивница по всему телу
- опух(ло) язык, губы, горло или лицо
- затрудненное дыхание или одышка
- боль в животе, диарея, тошнота или рвота вскоре после прививки от коронавируса (обычно в течение 4 часов)

Вы поставили крестик в 1 графе с симптомами?

Вы можете спокойно идти на прививку. Там вы получите дополнительную консультацию врача или фельдшера.

Вы поставили крестик в 2 или нескольких графах с симптомами?

Тогда позвоните в GGD по телефону 0800 7070. Вам скажут, состоится ли следующая прививка от коронавируса.

Внимание: аллергическая реакция у вас была настолько серьезной, что вам пришлось принимать лекарства или обращаться за медицинской помощью? Тогда позвоните в GGD по телефону 0800 7070. Вам скажут, состоится ли следующая прививка от коронавируса.

7. Hebt u ooit een ernstige allergische reactie gehad waarvoor u een behandeling bij een arts hebt gekregen? ja nee

Zo ja, waarvoor?

U kunt gewoon naar de prikafspraak gaan. Daar krijgt u aanvullend advies van de arts of verpleegkundige.

7. У вас когда-нибудь была серьезная аллергическая реакция, по поводу которой вам приходилось обращаться к врачу? да нет

Если да, что это была за реакция?

Вы можете спокойно идти на прививку. Там вы получите дополнительную консультацию врача или фельдшера.

▶ 8. Bent u wel eens flauwgevallen na een prik of hebt u erge prikangst? ja nee

Zo ja, meld dit bij de prikker.

▶ 8. Вы когда-либо теряли сознание после прививки или у вас сильный страх укола? да нет

Если да, скажите об этом медработнику, делающему прививку.

▶ 9. Zijn er lymfeklieren in uw oksel verwijderd (okselkiertoilet)? ja nee

Zo ja, aan welke kant?

- aan de linkerkant
- aan de rechterkant

Meld dit bij de prikker.

▶ 9. Были ли у вас удалены лимфоузлы в подмышке? да нет

Если да, с какой стороны?

- с левой стороны
- с правой стороны

Скажите об этом медработнику, делающему прививку.

Uw toestemming voor het delen van gegevens over de coronaprik

Het RIVM gebruikt uw gegevens over de coronaprik om het vaccinatieprogramma goed te laten verlopen en te verbeteren, te controleren hoe goed het vaccinatieprogramma werkt en onderzoek te doen, bijvoorbeeld naar de werking van het vaccin. De gegevens die worden gedeeld zijn onder andere uw naam, geboortedatum, adres, burgerservicenummer (bsn), datum van vaccinatie, naam van het vaccin en de vaccinatielocatie. De antwoorden op de medische vragen hierboven worden niet gedeeld.

Ваше согласие на пересылку данных о прививке от коронавируса

RIVM использует ваши данные о прививке от коронавируса для обеспечения надлежащего проведения и совершенствования программы вакцинации, контроля эффективности программы вакцинации и проведения исследований, например, по поводу действия вакцины. Среди передаваемых данных – ваше имя, дата рождения, адрес, номер социального страхования (bsn), дата вакцинации, название вакцины и место вакцинации. Ваши ответы на медицинские вопросы не передаются.

10. Mogen wij uw gegevens over de coronaprik delen met het RIVM?

ja nee

Op ggdghor.nl/privacyverklaring-vaccineren-coronavirus leest u welke gegevens worden gedeeld en hoe u deze gegevens kunt laten verwijderen.

Op rivm.nl/corona/coronaprik/registratie-privacy leest u hoe het RIVM met uw gegevens omgaat.

Als u toestemming geeft, dan kunt u op mijn.rivm.nl uw gegevens over de coronaprik bekijken.

Geeft u geen toestemming? Dan kunt u de gegevens niet online zien. Dit heeft verder geen invloed op uw vaccinatie.

10. Вы даете разрешение на передачу ваших данных о прививке в RIVM?

да нет

На ggdghor.nl/privacyverklaring-vaccineren-coronavirus можно прочитать, какие данные передаются

и какие данные вы можете попросить уничтожить. На rivm.nl/corona/coronaprik/registratie-privacy

можно прочитать, как RIVM обращается с вашими данными. Если вы даете разрешение, то вы

можете посмотреть ваши данные о прививке от коронавируса на mijn.rivm.nl. Вы не даете разрешение?

Тогда вы не можете увидеть ваши данные онлайн. Это не имеет какого-то влияния на вашу вакцинацию.

Privacy en bezwaar

Wij verwerken uw gegevens zodat u op een verantwoorde manier de coronaprik kunt krijgen en voor wetenschappelijk onderzoek naar deze infectieziekte. Wilt u weten welke gegevens de GGD van u verwerkt, wat er met uw gegevens gebeurt, wat uw rechten zijn en hoe u bezwaar kunt maken tegen gebruik voor wetenschappelijk en statistisch onderzoek? Lees dan de privacyverklaring via ggdghor.nl/privacyverklaring-vaccineren-coronavirus

Конфиденциальность и возражения

Мы обрабатываем ваши данные, чтобы вы могли получить прививку от коронавируса и для научного изучения этого инфекционного заболевания. Хотите узнать, какие данные о вас обрабатывает GGD, что происходит с данными, каковы ваши права и как вы можете возразить против использования ваших данных для научных и статистических исследований? Читайте заявление о конфиденциальности на ggdghor.nl/privacyverklaring-vaccineren-coronavirus

